

Nowa edycja słownika żargonu kolejowego

21.09.2021

Co robi pletwonurek na torach, dlaczego spotkanie ortopedy na peronie nie należy do przyjemności i czym jest machajka - wyjaśnienie tych i blisko 300 innych haseł znalazło się w przygotowanym przez Urząd Transportu Kolejowego drugim wydaniu „Małego słownika żargonu kolejowego”. Premiera nowego wydania odbyła się na targach TRAKO 2021.

Pierwszy raz „Słownik” został zaprezentowany przez UTK na branżowych targach TRAKO we wrześniu 2017 roku. Dziś, na TRAKO 2021 premierę miało drugie wydanie – rozszerzone o blisko 50% haseł oraz uzupełnione zdjęciami. Nowe wydanie słownika zaprezentował publicznie dr inż. Ignacy Góra, Prezes UTK razem z wiceprezesami UTK Marcinem Trelą i Kamilem Wilde. W premierze wydawnictwa uczestniczyli również m.in. Andrzej Adamczyk, Minister Infrastruktury, Andrzej Bittel, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Infrastruktury i Krzysztof Mamiński, Prezes PKP S.A.

Język kolejarzy zawiera zarówno wiele określeń fachowych, jak i gwarowych. Niektóre pochodzą z języków obcych, głównie z niemieckiego i rosyjskiego, część to skrótowce, jak np. zagadkowy kierpoc czy ceemka. Niektóre ewoluowały przez lata, inne istnieją od dziesięcioleci, jak np. niewydawany już w formie papierowej sieciowy rozkład jazdy zwany cegłą.

„Zmiany pokoleniowe powodują również zmianę języka. Dlatego

POWIĄZANE INFORMACJE

Mały
słownik
żargonu
kolejowego
. Wydanie
2

nasze wydawnictwo, poza rozrywką, utrwała też część historii kolei w Polsce. Mam nadzieję, że lektura słownika dostarczy przede wszystkim dużo uśmiechu, a przy okazji każdy znajdzie wspólny język z pracownikami kolei” – tłumaczy dr inż. Ignacy Góra, Prezes Urzędu Transportu Kolejowego.

Wiele zaprezentowanych określeń jest już znana tylko nielicznym. Niestety, zmiany pokoleniowe powodują również zmianę języka. Dlatego nasze wydawnictwo, poza rozrywką utrwała też część historii kolei w Polsce.

„Gratuluję tego przedsięwzięcia. Cieszymy się, że taka inicjatywa przełożyła się na zebranie pojęć i określeń, które pozwolą w sposób tradycyjny komunikować się kolejarzom i wszystkim odpowiedzialnym za transport kolejowy, ale też nie pozwolą zagać starym sformułowaniom towarzyszącym przez pokolenia kolejarzom” – mówił Andrzej Adamczyk, Minister Infrastruktury.

Wersja elektroniczna II edycji jest dostępna na stronie www.utk.gov.pl. Plik ze słownikiem możesz swobodnie rozpowszechniać. W przypadku korzystania z opisów poszczególnych haseł prosimy o podawanie źródła.

Jeśli zauważysz, że brakuje jakiegoś hasła – podeślij propozycję na adres rzecznikprasowy@utk.gov.pl. Postaramy się uwzględnić ją w kolejnym wydaniu. Warto wspomnieć, że poprzednie apele o nadsyłanie propozycji zaowocowały wieloma propozycjami, z których większość znalazła się w nowym wydaniu.



